

# 向世界讲好湖南故事

## ——湖南广电国际传播能力建设评析

◎ 肖荣 易维 秦朗 周可涵

为深入贯彻习近平总书记关于“加强和改进国际传播工作，展示真实立体全面的中国”<sup>①</sup>的重要指示精神，认真落实湖南省委领导关于“推动更多‘湘’字号文化产品走出去，讲好中国故事湖南篇”的工作部署要求，我们先后对芒果TV、湖南国际频道等多家广播电视网络视听机构以及中国（长沙）马栏山视频文创产业园国际传播情况进行了专题调研，同时书面调研了北京、上海、浙江、江苏、福建、广西等省市区情况。通过与省内外多个管理部门、多个推进主体的接触、研讨，我们对湖南广电国际传播能力建设有了一个比较清醒的认识，对下一步如何提升湖南广电国际传播能力做了一些有益的思考和探索。

### 一、湖南广电国际传播能力建设的基本情况

近年来，湖南广电作为党管意识形态的主阵地之一，注重用好平台优势、历史积淀、独特资源，加强顶层设计和布局研究，在“走出去”讲好中国故事、湖南故事方面，坚持守正创新，落实“四抓”目标，形成了特色鲜明的国际传播体系，处于各省市区国际传播阵营的第一方阵。

（一）抓重点，新时代外宣工作有声有色

#### 1. 突出领袖形象的对外宣介

湖南广电始终坚持把宣传阐释习近平新时代中国特色社会主义思想作为外宣工作的首要政治任务。一是深入实施“头条工程”，在芒果TV国际App首页开设《学习时刻》专栏，集中宣传报道习近平总书记的重要讲话、重要活动，让领袖形象在国际上更加深入人心；二是坚持用生动故事表达深刻道理，围绕宣传习近平总书记“一带一路”倡议、“人类命运共同体”等理念，制作推出了《与

丝路打交道的人》《乘着高铁去老挝》《为和平而来》等精品力作，并以中英双语全球播出。

#### 2. 突出重大主题的对外宣传

湖南广电始终坚持服务中心大局，围绕党和国家工作的主题主线，创新表达方式，做好对外宣传。2021年，围绕“庆祝建党一百周年”主线，创作主题短剧《理想照耀中国》，英文版在优兔平台“未来电视NewTV热播剧场”独播；围绕“精准扶贫”主题，创作大型脱贫攻坚题材电视剧《江山如此多娇》，上线芒果TV国际App。2022年，聚焦宣传党的二十大，芒果TV国际App、湖南国际频道等海外播出平台开设专栏专区，紧跟央媒步伐，及时准确呈现大会盛况，触达海外用户；做好香港回归25周年庆祝活动，组织协调湖南广播电视台提供4个节目片源，于“七一”前后与香港电视广播有限公司(TVB)、香港电讯盈科、澳门电视台开展节目互播。

（二）抓优势，海外合作项目遍地开花

#### 1. 原创综艺精品化

《歌手·当打之年》《乘风破浪的姐姐》等原创综艺节目发行至美国、泰国、马来西亚等10多个国家和地区，《声入人心》《一键倾心》等节目模式授权海外，芒果TV与美国探索频道联合出品制作综艺节目《功夫学徒之走读中国》、与香港TVB联合出品音乐节目《声生不息·港乐季》。从“内容输出”“模式输出”到“联合制作”，湖南广电原创精品内容逐渐进入海外主流市场。

#### 2. 电视作品多元化

纪录片《日出之食》、电视剧《我在他乡挺好的》、动画片《23号牛乃唐》等多类型电视作品出口至北美、韩国、日本、新加坡等30多个国家和地

区；芒果娱乐电视剧《杉杉来吃》IP授权海外，拍摄泰国版。电视作品“走出去”呈现题材多元化、合作方式多样化的趋势。

表1 2022年影视文化产品出口情况

序号	制作单位	节目名称	节目类型	出口地区
1	芒果TV	《陪你一起好好吃饭》	电视剧	泰国、韩国、缅甸、日本、北美地区、俄罗斯及CIS地区、中国台湾地区
2	芒果TV	《江照黎明》	电视剧	新加坡、日本、北美地区、中国台湾地区
3	芒果TV	《我要和你做兄弟》	电视剧	泰国、韩国、日本、北美地区、中国台湾地区
4	芒果TV	《玉面桃花总相逢》	电视剧	柬埔寨、泰国、韩国、日本、北美地区、中国台湾地区
5	芒果TV	《好好生活》	电视剧	泰国、韩国、中国台湾地区
6	芒果TV	《好好说话》	电视剧	新加坡、韩国、北美地区、中国台湾地区
7	芒果TV	《妻子的选择》	电视剧	中国台湾地区
8	芒果TV	《花朝秋月夜》	电视剧	柬埔寨、韩国、日本、中国台湾地区
9	芒果TV	《张卫国的夏天》	电视剧	北美地区、中国台湾地区
10	芒果TV	《少年派2》	电视剧	中国台湾地区
11	芒果TV	《被遗忘的时光》	电视剧	泰国、新加坡、中国台湾地区
12	芒果TV	《消失的孩子》	电视剧	中国台湾地区
13	芒果TV	《覆流年》	电视剧	柬埔寨、泰国、韩国、日本、北美地区、中国台湾地区
14	芒果TV	《底线》	电视剧	泰国、北美地区
15	芒果TV	《胡同》	电视剧	柬埔寨、泰国、韩国、中国台湾地区
16	芒果TV	《天下长河》	电视剧	柬埔寨、新加坡、泰国、韩国、日本、北美地区、中国台湾地区
17	芒果TV	《漂亮的李慧珍》	电视剧	日本
18	芒果TV	《一夜新娘1》	电视剧	北美地区
19	芒果TV	《白玉思无瑕》	电视剧	北美地区
20	芒果TV	《暗格里的秘密》	电视剧	北美地区
21	芒果TV	《陪你到世界之巅》	电视剧	CIS地区
22	芒果TV	《虚颜》	短剧	新加坡、泰国、韩国、日本、北美地区、中国港澳台地区
23	芒果TV	《念念无明》	短剧	中国台湾地区
24	芒果TV	《贩卖法术的杂货铺》	短剧	泰国、中国台湾地区

序号	制作单位	节目名称	节目类型	出口地区
25	芒果TV	《声生不息》	综艺节目	北美地区
26	芒果TV	《乘风破浪》(第三季)	综艺节目	北美地区
27	芒果TV	《中餐厅6》	综艺节目	北美地区
28	芒果TV	《快乐大本营》	综艺节目	泰国
29	芒果TV	《披荆斩棘第二季》	综艺节目	北美地区
30	芒果TV	《冬景胜春华》	纪录片	中国台湾地区
31	芒果TV	《日出之食》(共4季)	纪录片	中国台湾地区
32	芒果TV	《时辰里的年味》(共2季)	纪录片	中国台湾地区
33	芒果TV	《青春夜佰味》(共3季)	纪录片	中国台湾地区
34	芒果TV	《硕果秋歌》	纪录片	中国台湾地区
35	芒果TV	《动物王国的故事》	动画片	老挝、柬埔寨、缅甸
36	金鹰卡通	《疯狂15秒》	综艺节目	马来西亚、文莱
37	金鹰卡通	《八仙过海》	动画片	老挝
38	金鹰卡通	《23号牛乃唐》	动画片	马来西亚、文莱、缅甸、柬埔寨、吉尔吉斯斯坦
39	山猫吉咪	公众应急知识	动画片	印度、波兰、沙特、阿联酋、智利、墨西哥、中国香港、捷克
40	山猫吉咪	金刚山猫侠第一季	动画片	波兰、阿联酋、沙特、印度、格鲁吉亚、智利、墨西哥、中国香港、捷克
41	山猫吉咪	大侠山猫和吉咪第一季	动画片	沙特、波兰、智利、中国香港
42	山猫吉咪	大侠山猫和吉咪第二季	动画片	沙特、波兰、智利

### 3. 文化交流常态化

通过邀请婕西、迪玛希、波琳娜等国际著名歌手参加《歌手》节目，举办“四海同春”全球华侨华人春节大联欢、中比建交50周年“味在云端”美食技艺交流等活动，不断增强与对象国家的人文交流，影响其主流人群，从“走出去”到“走进去”。

#### (三) 抓创新，立体传播矩阵逐步构建

##### 1. 做强自主渠道

一是芒果TV国际App改版提质，现下载量已

超过1.15亿,覆盖全球195个国家和地区,支持18个语种的字幕切换。二是湖南国际频道不断拓展海外布局,通过长城平台、美国麒麟电视等运营平台,落地全球230个国家及地区,覆盖用户数超过4000万户,并通过市场方式整频道落地日本、加纳、中国香港、中国澳门。

### 2. 拓展海外渠道

湖南广电通过在优兔、脸书、推特、照片墙等国际网络社交平台上注册官方账号,深耕内容运营,进军海外主流社区。其中,芒果TV在优兔官方频道订阅总用户已达1724万,是该平台华语第一MCN;同时,湖南广电广大从业人员利用新媒体账号加入国际传播矩阵,成为生力军,助推湖湘文化走出去,如Ins个人用户“Jennyfunchinese”粉丝超4万,有多个10万+爆款视频。

### 3. 用好外部渠道

湖南广电积极参加法国戛纳电视节、中国国际动漫节、香港国际影视展、海峡两岸优秀影视作品展览等国际性节展,对外推介我省优秀作品和文化项目,进一步扩大湖南视听产品国际影响力和知名度。

#### (四) 抓项目,“走出去”成效日渐显现

##### 1. 重点项目有突破

积极申报中宣部和广电总局的“走出去”重点项目,2022年共申报48个项目,入选11个项目,获得226.4万元扶持资金。

表2 2022年申报项目获奖情况

序号	项目名称	项目类型	制作单位	所获奖项
1	海外社交平台机构账号和个人账号运营项目	平台建设	国际频道	2022 对外交流重点项目
2	芒果TV国际App“文化国风专区”建设项目	平台建设	芒果TV	
3	《23号牛乃唐》第二季	动画片	金鹰卡通	
4	《我在他乡挺好的》	电视剧	芒果TV	中国当代作品翻译工程
5	《澳门食光》第二季	纪录片	湖南卫视	合作传播项目
6	《23号牛乃唐》一、二季	动画片	金鹰卡通	
7	《日出之食》共四季	纪录片	金鹰纪实	
8	《中国澳骄》	纪录片	国际频道	
9	《江山如此多娇》	电视剧	芒果TV	
10	《傲椒的湘菜》	纪录片	湖南卫视	“视听中国·香江故事”节目展播
11	《时光音乐会》	综艺节目	湖南卫视	

### 2. 国际大奖收获多

综艺节目《1031双11开幕直播盛典》获2021亚洲学院创意奖的“亚洲最佳综合娱乐节目”,电视剧《理想照耀中国》获第18届中美电视节“年度金天使奖”、第6届中加国际电影节“最佳电视剧”奖,纪录片《我们都是追梦人》获第三十二届中国新闻奖“国际传播”二等奖,动画片《23号牛乃唐》获第十七届中国国际动漫节“金猴奖”银奖,芒果TV国际App获“国际传播特别贡献平台”大奖等等。

## 二、湖南广电国际传播能力建设存在的主要问题和原因剖析

湖南广电近年来国际传播力不断加强,国际知名度不断提升,但仍存在短板和薄弱环节,且面临诸多的困难,延缓了海外发展的步伐。

### (一) 主要问题

#### 1. 政府推动力度不大

无论是平台建设,还是项目输出,都需要大量的人力物力财力的投入,对于大多数单打独斗的企业而言,或望而却步或收效甚微。湖南目前尚无专门针对文化“走出去”的扶持政策,广电方面也没有具体的配套措施和实施办法,更没有专项的引导资金、奖励资金,不能有效激发企业“走出去”的积极性。

#### 2. 工作开展普及不够

目前,湖南广播电视和网络视听“走出去”主要在省级层面开展,各市州以及民营广播电视节目制作经营机构对这项工作了解和重视不够,基本上没有开展。长沙市作为省会城市、湖南省的文化中心,在“走出去”方面的带头示范作用有所欠缺。

#### 3. 重点方向聚焦不力

近几年,经多方努力,湖南广播电视和网络视听“走出去”有了一定的市场和份额,但没有针对不同国家和地区市场聚焦内容产品开发,没有充分考虑外宣需求聚焦国内外有影响力的节展活动,没有根据国家外交需要适时调整聚焦相对应的输出市场,以至无法形成自己的固定市场版图,阻碍了“走出去”的顺利推进。

#### 4. 龙头聚集效应不强

湖南广播影视集团无疑是湖南广电“走出去”的核心市场主体。旗下的芒果TV国际App、湖南国际频道作为海外文化传播平台,其承载能力、拓

展能力、引领能力有限，社会其他广播电视节目制作经营机构、优质内容资源均未向其靠拢，存在各自为政、融合不够的情况，未形成湖湘文化“走出去”的整体优势。

5. 平台作用发挥不足

中国（长沙）马栏山视频文创产业园是部省合作共建项目，目标是共同将园区打造成为广播电视和网络视听产业高质量发展高地，建成国内一流、具有国际竞争力的“中国V谷”。自2017年12月20日正式挂牌成立至今，园区在“走出去”方面，因专业人才缺乏、传播渠道不畅等原因，内生动力不足，迈向国际化的步伐受到制约。

(二) 原因剖析

1. 现实因素：外部环境复杂

首先，世界格局不稳定性不确定性增加，国家之间的摩擦频繁，意识形态和国际舆论斗争更加激烈，使得国际传播受到方方面面的干扰和威胁。其次，国际市场竞争激烈，目前，Netflix、Disney等美国流媒体巨头以绝对的内容优势和资本优势称霸国际市场，香港电讯盈科的流媒体服务平台Viu称雄东南亚市场。虎口夺食，难度很大。最后，不同的国家和地区之间存在语言差异和文化、思维差异，增加了交流合作的难度和成本，且有些国家和地区意识形态管控严格，同行业的排他性明显。

2. 关键因素：缺乏地缘优势

北京、上海、江苏、浙江、广西等地，因为政治、经济、文化中心的优势或沿边沿海优势，承办了很多国家重点项目和国际活动，致使国际合作的规模和层次不断提升，形式和内容不断丰富，效益和成果也不断显现。比较起来，湖南省在这方面相形见绌，缺少“走出去”的桥梁。

表3 北京等省市开展国际交流情况

地区	国际节展
北京	承办中非媒体合作论坛，主办中国（北京）国际视听大会、“一带一路”广播影视科技发展论坛
上海	主办上海电视节
浙江	承办中国—阿拉伯国家广播电视合作论坛，主办中国国际动漫节
江苏	主办南京（国际）动漫创投大会
广西	承办中国—东盟电视周

3. 直接因素：译制成本高昂

海外国家语种繁多，广播电视和网络视听作品要得到有效传播，需制作高质量的本土配音和字幕翻译。目前，本土化译制成本非常高，一些小语种

的译制成本甚至高于海外发行能收回的成本，严重影响湖南广电的海外宣传和批量节目的快速落地。

4. 根本因素：高端人才匮乏

湖南广播电视和网络视听要实现“走出去”，“一专多能”的媒体人才、国际化的高端互联网人才不可或缺，同时还需要大量国际商务、版权运营、产品技术、法律事务等方面的人才。长沙作为中部城市，对于人才的吸引力远不如北上广深，人才资源的短缺严重影响海外业务的发展壮大。

三、推动湖南广电国际传播能力建设的对策建议

针对湖南省广播电视和网络视听国际传播的现状、存在的问题以及面临的困难，我们认为要制定积极的政策，采取有力的措施，做到“稳、准、活、好”，切实加快“走出去”步伐，锻造湖南广播电视和网络视听高质量发展新动能。

(一) “稳”——行政扶持要稳步推进

1. 科学政策引导

在省级政策层面，省委省政府出台关于推动湖湘文化“走出去”的实施意见，完善相关对外贸易政策；在专项政策层面，省委宣传部出台关于加强和改进国际传播能力建设的实施意见，加大对外宣传力度。

2. 设立扶持资金

建立湖湘文化“走出去”扶持资金，分设提升广播电视和网络视听国际传播力、鼓励支持出版物走出去等专项资金，不断孵化培育一批优秀文化“走出去”企业，加大对外宣传工作在我省文化企业社会效益考核中的权重。

表4 北京等省市“走出去”扶持政策和专项资金

地区	扶持政策
北京	《关于推动北京影视业繁荣发展的实施意见》 《北京市“十四五”时期广播电视和网络视听发展规划》 《北京市提升广播电视和网络视听业国际传播力奖励扶持专项资金》
上海	《上海市“中华文化走出去”专项扶持资金》
浙江	《浙江省实施“走出去”战略专项资金》
江苏	《关于加快推进全省广播电视和网络视听产业高质量发展的实施意见》 《江苏省省级现代服务业(广播电视)发展专项资金使用管理办法》
广西	《广西广播电视和网络视听作品扶持管理办法》

3. 搭建交流平台

发挥中非经贸博览会永久落户湖南的平台优势，积极争取增设广播电视交流合作版块，进一步

深化湖南省与非洲在新闻报道、内容创作、渠道建设、技术服务、人才培养等媒体领域的合作。支持中国（长沙）马栏山视频文创产业园发挥视频内容优势和数字技术优势，搭建“走出去”平台。

## （二）“准”——战略定位要有的放矢

### 1. 致力重点工程

紧扣国家广电总局工作思路，抓好芒果TV国际App“文化国风专区”建设项目、湖南国际频道海外社交平台机构账号和个人账号运营项目等重点工程项目，以及《声生不息·宝岛季》《重走丝路》等重点外宣节目、纪录片的推进落实工作。

### 2. 致力重点内容

在主题上，重点宣介习近平新时代中国特色社会主义思想，讲好中国共产党治国理政、中国人民奋斗圆梦和中国坚持和平发展合作共赢的故事；讲好湖南改革发展、开放崛起、湖湘文化、文明风尚、自然生态和历史人物故事。在品类上，推动中外合拍，实现现实题材电视剧、网剧、纪录片中外合拍零的突破。

### 3. 致力重点目标

扎根港澳市场，促进“大湾区”跨圈传播，厚植国际化竞争优势；深耕“一带一路”沿线国家和地区，促进互学互鉴，实现各方共同发展；开拓非洲市场，把握重点和方向，实现社会效益和经济效益双赢；探索欧美市场，借助海外华侨华人力量，积极融入国际文化主流。支持芒果TV国际App与越南和老挝、湖南国际频道与马来西亚首要媒体集团和西非加纳黄金数字电视台的深度合作。

### 4. 致力重点策略

创新话语体系，增强中国故事的感染力影响力；打造多元传播主体，为讲好中国故事壮大力量；构建立体传播格局，为讲好中国故事拓宽渠道；把握分众化传播趋势，增强讲好中国故事的精准性；加强外宣理论研究，为讲好中国故事提供智力支持。

## （三）“活”——传播路径要多管齐下

### 1. 锻造输出平台

支持芒果TV国际App集成全省优质广播电视和网络视听资源，做大承载量，逐步打造成龙头型国际传播平台。支持湖南国际频道与加纳黄金数字电视台合作开设西非本土首家以中国元素为主的英文综合频道“金芒果频道”，并以卫星方式覆盖西非15国、3亿多人口，打造湖南广电对外传播的永

久性平台。

### 2. 打造传播窗口

以湖南马栏山广播电视网络视听节目交易中心为依托，加强中国（长沙）马栏山视频文创产业园“走出去”的统筹规划，明确目标方向，做好项目设计，设立引导资金，孵化一批有担当意识、有开拓精神的“走出去”企业，实现马栏山品牌、文创产品及活动模式的整体输出。

### 3. 融合出海渠道

积极参加法国戛纳电视节、新加坡亚洲电视论坛及内容市场等各类国际性节展，深化与外国视听机构在项目、渠道、作品上的合作。积极与北京、上海、江苏、浙江、广西、福建等有地缘优势、平台和渠道优势的企业、机构合作，借船出海。

## （四）“好”——组织保障要坚强有力

### 1. 组织领导好

认真贯彻落实习近平总书记关于“各级党委（党组）要把加强国际传播能力建设纳入党委（党组）意识形态工作责任制，加强组织领导，加大财政投入，帮助推动实际工作、解决具体困难”<sup>①</sup>的指示精神，建立健全党委统一领导、党政齐抓共管、宣传部门组织协调、职能部门分工负责、社会力量积极参与的工作机制。市州党委政府要增强责任意识，加强组织领导，认真谋划部署实施。

### 2. 队伍建设好

把“构建具有鲜明中国特色的战略传播体系”作为背景依托，建设一支具备扎实理论功底、丰厚文化修养和优秀传播素养的新时代国际传播人才队伍，每年从中选送一批优秀的从业人员出国（境）培训交流。

### 3. 品牌宣传好

充分利用省内传统媒体与新媒体资源，对“走出去”的方略、重点、业绩等及时宣传报道，提升品牌知名度，扩大海内外影响力，展现湖南广电“走出去”的整体风貌。■

## 注释：

①②《习近平在中共中央政治局第三十次集体学习时强调 加强和改进国际传播工作 展示真实立体全面的中国》，《人民日报》2021年6月2日。

（作者单位：湖南省广播电视局）

（责任编辑：李昂）